

# PearlFit Positioning Aid

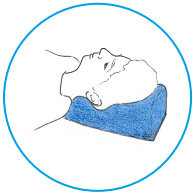
Universal patient positioning aid  
Universelle Patientenlagerungshilfe  
Système universel de positionnement de patient  
Sistema di posizionamento pazienti universale  
ユニバーサル患者ポジショニングエイド  
Ayuda universal de posicionamiento del paciente  
Ajuda universal de posicionamento do paciente  
Almen patientplaceringshjælp  
Yleiskäyttöinen potilaan asentotuki  
Universell pasientposisjoneringshjelp

Universell patientpositioneringshjælp  
Universeel patiënt positioneringshulpmiddel  
ความช่วยเหลือเกี่ยวกับตำแหน่งของผู้ป่วยทั่วไป  
Универсальное средство для позиционирования пациента  
Uniwersalny system do stabilizacji pacjenta.  
환자 고정 부목 기구  
通用病患定位輔助  
Evrensel hasta yerleştirme yardımı  
Univerzální pomůcka pro umístění pacienta  
Universaalne patsiendi paigutusabi

**Intended use:** Short-term patient positioning and stabilization device during invasive and non-invasive procedures to be used on intact patient's skin. Non-Sterile and not to be used in the sterile field.

#### Disinfection and Cleaning:

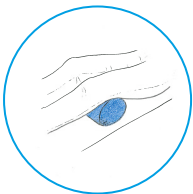
- Use disinfectant wipes, do not spray disinfectant on product directly
- Any commonly used disinfectant for surface and wipe disinfection can be used
- PearlFit Positioning Aids should be cleaned and disinfected after each application



**Zweckbestimmung:** Kurzzeitige Patientenpositionierung und -stabilisierung während invasiver und nicht-invasiver Verfahren zur Anwendung auf der intakten Haut. Nicht steril und nicht im sterilen Bereich zu verwenden.

#### Desinfektion und Reinigung:

- Wischdesinfektion, Reinigungsmittel nicht direkt auf Produkt sprühen
- Empfohlen sind handelsübliche Mittel zur Wisch- bzw. Flächendesinfektion von Kunststoffoberflächen
- PearlFit Lagerungshilfen nach jeder Anwendung reinigen und desinfizieren



**Usage prévu:** Dispositif de positionnement et de stabilisation à court terme du patient lors de procédures invasives et non invasives, à utiliser sur la peau intacte du patient. Non stérile et ne doit pas être utilisé dans la zone stérile.

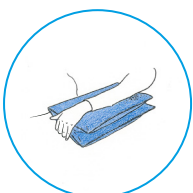
#### Désinfection et nettoyage:

- Utilisez des lingettes désinfectantes. Ne pas asperger du produit désinfectant directement
- Tous les désinfectants ou lingettes habituels peuvent être utilisés
- Les aides aux positionnement PearlFit doivent être nettoyées et désinfectées après chaque utilisation

**Destinazione d'uso:** Dispositivo per il posizionamento e la stabilizzazione a breve termine del paziente durante procedure invasive e non invasive, da utilizzare su pelle intatta del paziente. Non sterile e da non utilizzare in campo sterile.

#### Disinfezione e pulizia:

- Usare salviette disinfettanti, non applicare il disinfettante direttamente sul prodotto
- Si consiglia l'utilizzo di comuni disinfettanti per superfici e superfici sintetiche
- Dopo ogni utilizzo pulire e disinfettare PearlFit sistemi di posizionamento



**使用目的:** 温存された患者の皮膚に適用される侵襲的手法および非侵襲的手技で使用する短期間の患者位置決めと固定具  
滅菌非対応で、滅菌範囲には使用しない。

#### 消毒と清掃

- 消毒液で拭き取り、洗剤を直接製品に吹き付けしないでください。
- 拭き取りにはプラスチック表面の消毒用のような普通の消毒剤が使用できます。
- PearlFit ポジショニングエイドは毎回使用後に清掃、消毒してください。

**Användning:** Kortvarig positionering och stabilisering av patienter under invasiva och icke-invasiva ingrepp. Får endast användas på intakt hud. Icke steril. Får inte användas i det sterila fältet.

**Desinfektion och rengöring:**

- Använd desinfektionsservetter, spreja inte rengöringsmedel direkt på produkten
- I handeln tillgängliga medel för avtorkning och desinfektion av plastytor rekommenderas
- Rengör och desinficera PearlFit positioneringshjälpmedel efter varje användning

**Tiltenkt bruk:** Enhet for kortvarig pasientposisjonering og stabilisering i forbindelse med invasive og ikke-invasive prosedyrer, som kun skal brukes på intakt hud. Ikke-steril og må ikke brukes i det sterile feltet.

**Desinfeksjon og rengjøring:**

- Bruk desinfeksjonsservietter, ikke spray desinfeksjonsmiddel rett på produktet
- Alle vanlige desinfeksjonsmidler for overflate- og tørkedesinfeksjon kan brukes
- PearlFit Positioning Aids bør rengjøres og desinfiseres etter hver bruk

PearlFit Products

REF	Products	REF	Products
1112	PearlFit Roll 40	1124	PearlFit Cushion 50x20x4
1113	PearlFit Roll 50	1132	PearlFit Wedge 56x50x25
1114	PearlFit Cushion 30x20x4	1136	PearlFit Cushion 22x8x1
1115	PearlFit Cushion 50x30x7	1137	PearlFit Cushion 30x11x2
1116	PearlFit Cushion 50x30x10	1138	PearlFit Wedge 30x50x15
1117	PearlFit Wedge 26x25x7	1140	PearlFit Cushion 200x75x7
1118	PearlFit Flex 6	1142	PearlFit Cushion 50x50x5
1119	PearlFit Flex 3	1145	PearlFit Cushion 27x6x1
1120	PearlFit Cushion 130x60x10	1148	PearlFit Head/Neck Tilt15
1121	PearlFit Head/Neck	1179	PearlFit Cushion DIM
1122	PearlFit Forehead	1180	PearlFit Wedge DIM
1123	PearlFit Inlay Head	1191	PearlFit Wedge 56x50x25 blue



MR safe  
MR-sicher  
Compatible avec RM  
Sicura per la RM  
MR に使用可  
Compatible con resonancias magnéticas  
Seguro para fins de ressonância magnética  
MR-sikker  
MR-turvallinen  
MR-sikkert  
MR-säker  
MR-veilig  
ปลอดภัยสำหรับ เครื่องสแกน MR  
MP-безопасно  
Do użytku z MR  
MR 환경에서 사용 가능  
MR 可安全使用  
MR uyumludur  
MR turvaline  
Bezpečné pro použití na magnetické rezonanci



Non sterile  
Nicht steril  
Non stérile  
Non sterile  
非滅菌  
No estéril  
Não esterilizado  
Ikke steril  
Ei steriili  
Ikke sterilt  
Ej steril  
Niet steriel  
ไม่ปลอดเชื้อ  
Нестерильно  
Produkt niesterylnoy  
비멸균제품  
非滅菌  
Steril degildir  
Mittesteriilne  
Nesterilní

Do not sterilize  
Nicht sterilisieren  
Ne pas stériliser  
Non sterilizzare  
滅菌しないでください。  
No esterilizar  
Não esterilizar  
Må ikke steriliseres  
Ei saa steriloida.  
Må ikke steriliseres  
Får ej steriliseras  
Niet steriliseren  
ห้ามทำการปลอดเชื้อ  
He sterilizovat  
Nie sterylizować  
멸균하지 마십시오  
請勿滅菌  
Steril etmeyiniz  
Ära steriliseeri  
Nesterilizovatelné

